

## Objeto técnico # 1: Gambiarra

Edith de Camargo <sup>i</sup>

Claretiano - Centro Universitário, Curitiba/PR, Brasil

Ana Cristine Wegner <sup>ii</sup>

Université de Poitiers - UP, Poitiers, França

Charles Feitosa <sup>iii</sup>

Universidade Federal do Estado do Rio de Janeiro - UNIRIO, Rio de Janeiro/RJ, Brasil

Shadiyah Venturi Becker <sup>iv</sup>

Universidade Estadual Paulista - UNESP, São Paulo/SP, Brasil <sup>v</sup>

### Resumo - Objeto técnico # 1: Gambiarra

A presente criação sonora é um resultado das pesquisas desenvolvidas pelo grupo de estudos Voz Aumentada (POPLAB - UNIRIO), registrado no CNPq, em torno da noção de gambiarra. Misturando falas espontâneas durante as discussões do grupo de pesquisa, leitura de trechos de obras sobre o tema, definições diversas do termo e criações sonoras, a montagem propõe um dispositivo teórico-prático para pensar a gambiarra enquanto objeto técnico e seus possíveis impactos na voz dos atores.

**Palavras-chave:** Gambiarra. Voz aumentada. Sonoplastia. Arte Brasileira. Objetos técnicos.

### Abstract - Technical Object #1: Gambiarra

The present sound piece is a result of the research around the notion of *gambiarra* developed by the Augmented Voice group (Voz Aumentada) of POPLAB-UNIRIO. Mixing spontaneous speech during the group discussions, extracts from theoretical works on the subject, diverse definitions of the term and sound creations, this sound piece proposes a reflection on the Brazilian word *gambiarra* as a technical object and its possible impacts on the actors' voices.

**Keywords:** Gambiarra. Augmented voice. Sound design. Brazilian art. Technical objects.

### Resumen - Objeto técnico # 1: Gambiarra

La presente creación sonora es resultado de las investigaciones desarrolladas por el grupo de investigación Voz Aumentada (POPLAB - UNIRIO) en torno a la noción de *gambiarra*. Mezclando palabras espontáneas durante las discusiones del grupo, lectura de extractos de obras sobre el tema, diversas definiciones del término y creaciones sonoras, la obra propone una reflexión sobre la *gambiarra* como objeto técnico y sus posibles impactos en las voces de los actores.

**Palabras clave:** Gambiarra. Voz aumentada. Sonidista. Arte brasileño. Objetos técnicos.

O arquivo sonoro da criação pode ser acessado em:



<https://open.spotify.com/episode/1GjDb085Pv0Y7ownVjIQnY?si=hjkKPrsPS4WGQokvCJMQcg>



<https://anchor.fm/s/76a9fa80/podcast/rss>

## Ficha Técnica

*Edição, montagem e composições sonoras:* Edith de Camargo

*Roteiro:* Ana Wegner, Charles Feitosa, Edith de Camargo e Shadiyah Becker

*Com as vozes de:* Ana Wegner, Charles Feitosa, Edézio Aragão, Edith de Camargo, Google Voice, Gregory Slivar, João Vitor Monteiro Novaes, Kaíke Barto, Luciana Lucena, Luzia Eleonora Rohr Balaj, Rafaella Uhiara, Raul Teixeira e Shadiyah Becker.

## Referências dos arquivos sonoros

Arquivos sonoros de encontros remotos do grupo de pesquisa “Voz aumentada” (POPLAB-UNIRIO) entre abril e setembro de 2021.

*Leitura de trechos de tese de doutorado:*

LAMBERTI OBICI, Giuliano. **Gambarra e experimentalismo sonoro**. São Paulo: PPGMUS - Programa de Pós-graduação em Música / ECA-USP, 2014. Tese (Doutorado em musicologia), pp. 5-7.

*Trechos do arquivo sonoro da entrevista:*

WEGNER, Ana; UHIARA, Rafaella. **A Voz do ator em ambiente digital**: entrevista com os sonoplastas e formadores da SP Escola de Teatro Edézio Aragão, Gregory Slivar e Raul Teixeira, realizada por videoconferência em São Paulo e Paris, nos dias 16 e 23 de setembro de 2021.

Trechos das criações sonoras de Edith de Camargo, João Vitor Monteiro Novaes, Kaíke Barto, Luciana Lucena, Luzia Eleonora Rohr Balaj e Shadiyah Becker realizados durante o Seminário de Estética Avançado “A Voz Aumentada”, disciplina ofertada pelo PPGAC - Programa de Pós-graduação em Artes Cênicas da UNIRIO – Universidade Federal do Estado do Rio de Janeiro durante o primeiro semestre de 2020 e ministrada pelos professores Ana Wegner e Charles Feitosa.

**Agoniza, mas não morre** [obra musical], composição de Nelson Sargento, 1978. Edith de Camargo (voz), trecho da sonoplastia da peça radiofônica PEOPLE vs PEOPLE, dirigida por Diego Marchioro, Fernando de Proença e Isabel Teixeira, Curitiba, 2019. Disponível em: <https://open.spotify.com/album/4d3b0AwuBAqtiH6WjmXbj>, consultado em 18 de novembro de 2021.

Registro Audiovisual recebido em 01/11/2021 e aprovado em 01/12/2021.

Para submeter um manuscrito, acesse <https://periodicos.unb.br/index.php/vozecena/>

---

<sup>i</sup> Edith de Camargo - Suíça radicada no Brasil desde 1995, educadora, música, cancionista, compositora. Pesquisadora da voz e do corpo, formando em licenciatura em música pela Claretiano - Centro Universitário. Educadora do Movimento Somático, BMC<sup>sm</sup> (BodyMindCentering) em 2014. Professora de fisiologia da voz e canto, orienta atores e cantores na pesquisa de voz e movimento, e ministra os cursos CORPO & VOZ - Anatomia experienciada, e CANÇÃO & MOVIMENTO - Corpo aumentado, com princípios do BMC<sup>sm</sup>. [espacorpovoz@gmail.com](mailto:espacorpovoz@gmail.com)

Lattes: <http://lattes.cnpq.br/2247953146762635>

ORCID: <https://orcid.org/0000-0001-5089-467X>

<sup>ii</sup> Ana Cristine Wegner - Doutora em Artes Cênicas (2017) pela Université Paris 8 em cotutela de tese com Universidade de São Paulo. É formada em Licenciatura em Artes Cênicas pela Faculdade de Artes do Paraná (2003). Suas pesquisas e publicações abordam a voz nas artes cênicas em perspectivas estéticas, criativas e pedagógicas. Atualmente leciona na Université de Poitiers (como Attachée Temporaire d'Enseignement et de Recherche). Concebeu e coorganizou o colóquio internacional "Pratiques de la voix sur scène, de l'apprentissage la performance vocale" (2015). Atuou em diversas companhias entre elas, a Companhia Silenciosa (Curitiba), da qual foi cofundadora. Tem experiência com dublagem e voz-off. Desenvolve atualmente um projeto de Novação aprovado pela CAPES. O presente trabalho foi realizado com apoio da Coordenação de Aperfeiçoamento de Pessoal de Nível Superior - Brasil (CAPES). [ana\\_wegner@yahoo.fr](mailto:ana_wegner@yahoo.fr)

Lattes: <http://lattes.cnpq.br/1934988914703055>

ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-7670-6152>

<sup>iii</sup> Charles Feitosa - Charles Feitosa obteve graduação em Filosofia pela Universidade Federal do Rio de Janeiro (1986), mestrado em Filosofia pela Universidade Federal do Rio de Janeiro (1990), doutorado em Filosofia na Albert-Ludwigs Universität Freiburg / Alemanha (1995), pós-doutorado em Filosofia pela Universidade de Potsdam-Alemanha (2007) e pela Universidade de Paris VIII/França (2013). Premio Jabuti 2005 pela autoria do livro "Explicando a Filosofia com Arte". Atualmente é professor titular e pesquisador do DEFIL e do Programa de Pós-Graduação em Artes Cênicas da Universidade Federal do Estado do Rio de Janeiro (UNIRIO). Colabora no PPGFIL/UFRJ e no Mestrado Profissional em Filosofia na UFABC. É coordenador do POP-LAB (Laboratório de Estudos em Filosofia Pop), vice-coordenador do LABOGAD (Laboratório de Preservação e Gestão de Arquivos Digitais) e do Seminário de Práticas Educativas no Curso de Pedagogia (EAD) da UNIRIO. Tem experiência na área de Filosofia, com ênfase em Estética moderna e contemporânea, atuando principalmente nos seguintes temas: corpo, dança, imagem, cinema, performance, cultura brasileira e cultura pop. Atualmente (2021-2025) é membro colaborador do PPGF/UFRJ e do PROF-FIL (UFABC), atuando como professor, pesquisador e orientador. [philo\\_bureau@hotmail.com](mailto:philo_bureau@hotmail.com)

Lattes: <http://lattes.cnpq.br/7975238653736340>

ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-2554-3901>

<sup>iv</sup> Shadiyah Venturi Becker - É uma artista multimídia que discute em suas obras o feminismo interseccional e a desigualdade de gênero. Formada na Universidade Estadual Júlio de Mesquita Filho (UNESP) atualmente cursa produção multimídia na Universidade Santa Cecília (UNISANTA). [shadiyah.becker@unesp.br](mailto:shadiyah.becker@unesp.br)

Lattes: <http://lattes.cnpq.br/8927503430218549>

ORCID: <https://orcid.org/0000-0001-8927-4435>

<sup>v</sup> This work is licensed under a [Creative Commons Attribution 4.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/).

